

VI Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Valdivia, 2007.

La Cámara en Manos del Otro: Los Estereotipos de lo Indígena en el Video Mapuche en Chile.

María Paz Bajas Irizar.

Cita:

María Paz Bajas Irizar (2007). *La Cámara en Manos del Otro: Los Estereotipos de lo Indígena en el Video Mapuche en Chile*. VI Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Valdivia.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/vi.congreso.chileno.de.antropologia/196>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eCzH/dp1>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

La Cámara en Manos del Otro: Los Estereotipos de lo Indígena en el Video Mapuche en Chile¹

The Camera in Hands of the Other: Indigenous Stereotypes in the Mapuche Video in Chile

María Paz Bajas Irizar*

Resumen

La presente ponencia busca abrir una discusión sobre los denominados *videos indígenas*, aquellos que son realizados por los propios indígenas. En particular, se plantea un análisis de los dispositivos y procedimientos audiovisuales que son parte de los mecanismos de representación visual.

El universo de estudio estará restringido a la etnia mapuche y su producción audiovisual hasta el año 2005. Para esto se realizará un desmontaje de las realizaciones audiovisuales con el fin de identificar los principales motivos narrativos tales como naturaleza, cultura material y rito, verdaderos estereotipos de lo indígena. Temas que son parte de un modo de representar lo indígena, en este caso una autorepresentación que tiene como antecedente las producciones audiovisuales hechas por individuos o colectivos que no provienen del mundo indígena, sino del mundo del cine y audiovisual chileno.

Palabras Claves: Antropología visual, cine, video indígena, mapuche, estereotipo.

Abstract

This lecture aims at opening a discussion about the *indigenous videos*, those that are made by indigenous themselves. Particularly, the lecture presents an analysis of the audiovisual devices and proceedings that are part of the audiovisual representation mechanisms.

The study covers the mapuche ethnic groups and their audiovisual production until 2005. The study undertook a dismount of the audiovisual material with the aim of identifying the main narrative themes such as nature, material culture and rite which are the main stereotype of the indigenous. These themes are also a way of representing the indigenous, in this particular case, a self-representation that has its base on the audiovisual productions made by non-indigenous individuals or groups but by Chilean.

Keywords: Visual anthropology, movies, indigenous video, mapuche, stereotype.

I. Presentación

La siguiente ponencia busca analizar el llamado *video indígena*, específicamente mapuche, a partir de la presencia de estereotipos de lo indígena utilizados en los diferentes filmes. Para ello se utilizó una metodología comparativa que nos permitiera la caracterización del estereotipo en términos más generales y la ocupación, por parte de los realizadores indígenas, de una construcción audiovisual particular. Para un mejor relevamiento de los dispositivos y procedimientos visuales se utilizó una metodología cuantitativa, la que estuvo a cargo de una plantilla de recolección de datos. Estos datos fueron incluidos luego de realizar un desmontaje de cada video en secuencias, donde se analizaron diversos aspectos formales cinematográficos (planos, ángulos, soportes de cámara, etc.), y donde se identificaran los estereotipos (naturaleza, rito y cultura material) relacionados sintagmáticamente entre los distintos planos.

Los estereotipos

Para comenzar con el análisis por video, es preciso comprender qué es lo que se está entendiendo por estereotipo. Para Emanuel Loewy, el estereotipo se construye a partir de imágenes mentales que son heredadas históricamente y que crean representaciones que se van repitiendo y adaptando en función de un momento, pero sin perder aquellos rasgos que son identificables por cualquiera, los rasgos principales. A su vez, Gasca y Gubern identifican el estereotipo como

* Fondecyt N° 1060681, Las Lomas del manzano 0438, San José de Maipo. Irizar71@hotmail.com

NOTA DE LOS EDITORES: Durante el Simposio, esta autora presentó una *nota audiovisual* de aproximadamente 15 minutos, donde se expuso la temática de su estudio. Para verla, revisar las Actas del 6° Congreso Chileno de Antropología formato CD.

una representación icónica característica y estable, a partir de rasgos peculiares que se convierten en señas permanentes de identidad. Para Rojas Mix, los estereotipos «son construcciones intelectuales, morales, sociales e identitarias condensadas en imágenes, grabadas en la conciencia y reproducidas abundante y mecánicamente en formas orales, escritas o icónicas» (Rojas Mix, 2006: 494). En relación a los estereotipos mapuche, José Bengoa considera al estereotipo como «una imagen deformada, no necesariamente carente de toda realidad, que la sociedad, las clases sociales, los grupos humanos en general, se fabrican acerca de otros grupos humanos...» (Bengoa, 1986: 122-123), pero a su vez nos condiciona a ver lo que estas categorías impuestas nos señalan acerca de la cultura en cuestión, por lo tanto predeterminan la mirada. Por lo que los estereotipos se van instalando de manera rígida en el imaginario de la sociedad y cultura global. Para dar cuenta de la construcción del estereotipo de «lo indígena» en los videos seleccionados se redujo el estereotipo en unidades aglutinantes o unidades estereotípicas, las que permitieron revelar aquellos componentes más recurrentes y visibles del video. Estas unidades aparecen de manera notoria en los diversos videos, se muestran envolventes, enlazadas entre sí, dialogando en lo que finalmente será la construcción del estereotipo de «lo indígena».

II. Universo de estudio

Para efectos de esta ponencia solo se verán los siguientes videos:

Wiñometun ni mapu meu (Regreso a la tierra), 1994. José Ancán y Hernán Dinamarca.

Este documental integra la visión que tiene un grupo de mapuche que ha nacido y vivido en Santiago. Reflexiona sobre el ser urbano y la identidad mapuche ligada a las tradiciones, la tierra y la vida en la comunidad de origen.

Punalka. El alto Bío Bío, 1995. Jeannette Paillan.

Este video pretende mostrar la vida de los mapuche pehuenche en la ruralidad, sus costumbres, ritos, modos de vida, economía dependiente del pewen y la tradicional manera que tienen de adquirir los piñones. Siempre todo ligado a la posibilidad de perder la tierra, sustento de la cultura. Por lo tanto elemento de vital importancia para la continuidad de una cultura que está siendo amenazada por la construcción de una represa.

Chemu an mapuche Pegeñ. Porqué nos llamamos mapuche, 2001. Sofía Painequeo y Javier Bertin.

El tema principal es el mito de creación de los mapuche, o mito de origen, actuado por diversos personajes, todos ellos mapuche. Las primeras imágenes muestran los inicios del hombre mapuche, inicio que se remonta al pasando mismo del hombre. Luego surge la idea del sacrificio humano para que la nueva vida pueda constituirse, es aquí cuando aparece el conflicto entre Kai-Kai (agua) y Tren-Tren (tierra), que simboliza la lucha de las fuerzas de la naturaleza o cosmogónicas. Ya con la existencia de este nuevo mapuche, la película comienza a hacer un recorrido histórico del desarrollo del pueblo mapuche, a través del relato de un viejo mapuche.

Nota de campo, 2002. Cesar Millahueique, junto a la edición de José Manuel Aguilera.

Este trabajo audiovisual, para el Consejo de Monumentos Nacionales, es parte de la Serie Patrimonio Indígena que tiene como propósito tratar aquellos temas vinculados a aquellos lugares sagrados de las comunidades mapuche ubicadas en la IX y X región. Así como también de los hallazgos arqueológicos encontrados en la construcción del By Pass Temuco.

III. Método de análisis

Previo al trabajo abordado con los videos de realizadores indígenas, se revisó el total de la producción de videos sobre indígenas hechos en Chile por audiovisualistas profesionales. Esta visualización ayudó a establecer aquellos estereotipos más recurrentemente utilizados en dichos videos, filmes que pueden ser considerados como los antecesores del *video indígena* tanto en sus producciones a nivel cinematográfico, como a nivel de sus contenidos.

Ejemplo de esto es el video *Los últimos Pehuenches*² que da cuenta del proceso de recolección y preparación del piñón, además de los ritos asociados a este alimento ancestral, y el modo de vida particular en la Cordillera de la VIII y IX Región. Por nombrar algunos otros, están los videos *Nutuayin mapu*³ y *Huillimapu*⁴ que incorporan la utilización de grabados y fotografías, siendo el grabado un documento de valor histórico y la fotografía es vista como una reproducción exacta de la realidad externa. Aún cuando esta última es un sistema de representación de la realidad que se retrata.

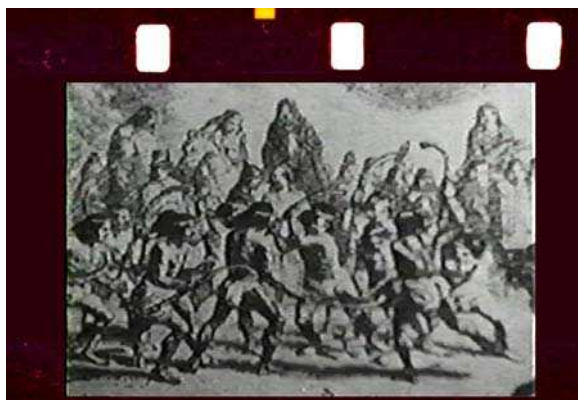


Fig. 01: Fotograma de *Nutuayin mapu*. 1971/8'.

El método comparativo inductivo ha sido el utilizado en este análisis (dar cuenta de una realidad total a partir de lo particular). Esta metodología fue aplicada a videos de realizadores indígenas en Chile, considerando únicamente a la etnia mapuche, pues representa la mayor población indígena existente en el país y, por sobretodo, son los indígenas que más realizaciones audiovisuales tienen a su haber.

Algunas unidades estereotípicas a analizar: naturaleza, rito y cultura material

Las unidades de naturaleza, rito y cultura material son los estereotipos más recurrentemente usados en los distintos documentales indígenas, sean o no realizados por los propios indígenas y pese a la gran cantidad y variedad de unidades estereotípicas existentes en los videos como, el guerrero, el borracho, el proletario, entre otros.

El análisis se centró sobre los dispositivos y procedimientos visuales que articulan los estereotipos escogidos para trabajar. Los dispositivos visuales dan cuenta de la utilización intencionada, en los diversos videos, de tipos de planos, ángulos de toma, soportes de cámara y banda sonora, entre otros. Estos dispositivos fueron relacionados con los procedimientos visuales, aquella forma ordenada de narración audiovisual, mediante un análisis cualitativo del relato que dio cuenta de las principales características de la representación mapuche.

Aplicación del método

Para partir se realizó el análisis por video, incluyendo sólo algunas secuencias consideradas como unidades analíticas donde la delimitación esta dada por el sentido⁵. A cada secuencia se le aplicó una plantilla de recolección de datos formales cinematográficos que pudieran ayudar en la construcción audiovisual de los estereotipos previamente seleccionados (Tabla 1).

Tabla 1: planilla de datos:

Tipo de imagen	Fija	movimiento			
Tipo de plano	Pp	Pm	Pg	Variado	
Mov. Cámara	Fija	Eje	Traveling	Combinado	
Ángulo	Nivel ojos	Picado	contrapicado	Variado	
Soporte	Mano	Mecánico	Otro		
Velocidad	Lento	Normal	Acelerado		
Efecto	Sin efecto	Con efecto			
Narrador	No	Castellano	Cast./subtitulo, cast/ mapu	Mapudungun	Mapu/sub. cast./mapu
Entrevistado	No	Castellano	Cast./subtitulo, cast./mapu	Mapudungun	Mapu/sub. cast./mapu
Banda sonora	Música	Ambiente	Con subtitulo, cast/mapu		

Fuente: Protocolo de fichaje para películas ficción y documentales realizado por el equipo de investigación Fondecyt n° 1030029, a excepción de los descriptores: Narrador, Entrevistado y Banda sonora.

Luego se realizó el análisis e interpretación de los datos en busca de la comprensión de los dispositivos y procedimientos visuales presentes en la construcción visual de los estereotipos escogidos en la totalidad de los videos. Para finalmente proceder a la comparación entre los distintos dispositivos y procedimientos visuales utilizados en las obras audiovisuales de los realizadores indígenas.

IV. *El análisis*

Para esta ponencia solo se consideraran, dentro de los distintos estereotipos, aquellos aspectos cinematográficos que aportaron más datos en el análisis de las películas.

A. *Estereotipo naturaleza*

Los principales resultados investigativos en relación al estereotipo de naturaleza nos muestran la utilización de una cámara fija que expresa una mirada contemplativa de una naturaleza exuberante vista en

plano general, medio o en detalle. Lo acompaña el movimiento de cámara en el eje horizontal o paneo. Recurso visual que busca mostrar una amplia naturaleza sureña que representa el lugar donde vive y se desarrolla la cultura mapuche. Ambos recursos utilizados están montados rítmicamente y se ubican generalmente al inicio de los videos. Procedimiento narrativo que tiene por objeto acentuar la estrecha vinculación existente, a nivel de estereotipo, entre el mapuche y la naturaleza.

Otro rasgo característico de este estereotipo es la utilización del soporte mecánico que implica el uso de trípode, con el fin de obtener una imagen limpia y sin movimientos bruscos, que transmiten la sensación de una mirada objetiva que recorre una realidad natural que sabemos existe.

En cuanto al sonido, destaca la utilización de un narrador en off, generalmente en mapudungun subtitolado al castellano, y música incidental o mapuche, lo que reafirma una identidad, una pertenencia indígena que se define muchas veces por la lengua.



Fig. 02: Fotograma de *Notas de Campo*. 2002/20'.

B. *Estereotipo rito*

En cuanto al estereotipo rito se utilizaron principalmente planos medios. De esta forma no se pierde de vista el entorno social y ambiental que se da durante la celebración del rito, lo que permite observar a personajes con sus atuendos rituales así como también sus movimientos.

Los movimientos de cámara son casi exclusivamente fijos, pareciera que el registrar un acontecimiento ceremonial necesita de la instalación de la cámara en un sector determinado para no interrumpir la ritualidad del momento y de esta forma captar todos los pasos del ritual.

En relación al ángulo de cámara, el ángulo al nivel de los ojos es el más significativo, pues es usado en el 100% de los casos. Probablemente esto se deba a la presencia de una cámara discreta, que si bien se en-

cuentra presente, su intención es intervenir lo menos posible en los acontecimientos.

El sonido en general no presenta ninguna tendencia específica, aunque destaca la utilización de sonido ambiente y música asociada al rito. También llama la atención la ausencia de entrevistas, y la presencia de un narrador en mapudungun que nos vincula con la cultura mapuche. Quizás los realizadores buscan que el espectador viva la ritualidad sin la necesidad de ser explicada.

En general el rito es narrado de manera ordenada, donde los acontecimientos como rogativas y bailes, junto a un despliegue de vestimenta ritual, nos representan al indígena en un momento de sacralidad y en comunión con lo trascendente. Si bien la narración audiovisual no presenta todos los pasos que componen la complejidad ritual, si se logra comprender que estamos en presencia de una ceremonia religiosa mapuche.



Fig. 03: Fotograma de *Punalka. El alto Bío Bío. 1995/25'*.

C. Estereotipo cultura material

En cuanto al estereotipo cultura material los dispositivos visuales más utilizados fueron los planos variados. Estos son recurrentes en todos los casos, siendo el primer plano utilizado con importancia en una sola ocasión. Esto pareciera decir que para dar cuenta de la cultura material, que se encuentra dispersa, todos los planos son necesarios y no exclusivamente un plano en particular. La incorporación de cultura material mapuche nos conduce a reafirmar que lo que vemos comprende a la cultura en cuestión.

En relación a la banda sonora, mayoritariamente es usado el sonido ambiente, generando un acercamiento hacia la cotidianidad donde se confeccionan y utilizan diversos artefactos culturales. Pareciera que se hace necesario un montaje de variados elementos para reiterarnos, una y otra vez, que la cultura mapuche ostenta diversos artefactos que le son propios y que por sí mismos revelan su sentido de pertenencia. Por otro lado, también esta presente la música y la narración en mapudungun subtitulada al castellano. Nuevamente se incorpora el idioma originario como referente identitario de lo mapuche, y la narración como elemento que guía nuestra atención en lo visual.



Fig.04: Fotograma de *Chemu an mapuche Pegeiñ. Porqué nos llamamos mapuche. 2001/33'*.

V. Para concluir

Los estereotipos presentes en el audiovisual penetran de manera veloz en los espectadores, miembros de una sociedad altamente visual, donde la imagen actúa como un soporte eficaz y efectivo de transferir informaciones complejas. Sin la existencia de los estereotipos, la comunicación de masas sería impensable.

Los estereotipos hablan de una alteridad que se construye en el juego entre el nosotros y el otro. Se caracterizan por su persistencia, pues subsisten aún desarrollándose cambios históricos fundamentales para las culturas en cuestión. En el *video indígena* mapuche aún es posible ver una continuidad representacional cuyos orígenes se remontan a los primeros grabados de viajeros europeos. Este tipo de representación, influen-

ciada por ciertos estereotipos del mapuche, exhibe un mapuche fosilizado en un pasado que corresponde más a una parte de su historia que a su devenir actual. Desde los años 50' en adelante, el audiovisual chileno ha venido representando esta alteridad de manera constante. Durante este periodo han ocurrido importantes cambios tecnológicos, del celuloide al video digital, pero los estereotipos de lo indígena han persistido en sus formas visuales. Quizás la existencia de las co-realizaciones, esta suerte de sociedad entre indígenas y audiovisualistas no indígenas, ha determinado en parte el uso de los estereotipos en los videos. Sin embargo, la falta de continuidad en los trabajos audiovisuales por parte de los indígenas mapuche no ha hecho posible una óptima apropiación de los medios audiovisuales que ayude al cuestionamiento de los estereotipos que

los retratan. Y de esta forma lograr transformar, desde dentro, su propia imagen representada.

Si bien esta investigación intenta generar un acercamiento metodológico a los videos producidos por indígenas mapuche en Chile, sabemos que existen temas tangenciales que aportarían aún más a esta discusión. Uno de ellos es reconocer que todos aquellos mapuche mencionados como realizadores provienen de la urbanidad, han desarrollado su vida en la urbe aún cuando tengan lazos familiares en las comunidades de origen. Por lo tanto, es preciso comprender que, a diferencia de países como Bolivia o Brasil donde las comunidades han tomado la cámara en sus manos para retratarse a sí mismos, en Chile el proceso de apropiación de los medios audiovisuales se ha realizado de manera diferente aunque no por eso con menos relevancia. Pues, según ha señalado Jeannette Paillan, una de las realizadoras indígenas de mayor trayectoria en el audiovisual, «...nosotros mismos nos hemos dado cuenta que el video, la comunicación son herramientas que pueden ser usados dentro de este abanico de posibilidades que nosotros tenemos para preservar nuestra identidad y para poder dar cuenta de lo que nosotros queremos, nuestras demandas o nuestras propuestas. Creo que la comunicación es otro nivel donde tenemos que estar y creo que, si bien es cierto que por una parte no nos gusta como hemos sido retratados, hay gente que sí funcionó en su momento, como estos cineastas clásicos que han abordado la temática por años. Fueron importantes en su tiempo, y creo que tienen que existir otros realizadores que aborden la temática indígena»⁶.

Notas

¹ Tesis de pregrado realizada en el marco del proyecto Fondecyt n° 1030029.

² Gedda, Francisco. 1987/58', Al sur del mundo.

³ Flores, C. Et.Al. 1971/8'.

⁴ Severin, Fabiola. 1994/23'.

⁵ La delimitación de la unidad esta determinada por los lazos de solidaridad entre sus elementos. «La idea de esta división es una cuestión de comodidad, donde en el mejor espacio posible se puedan observar los sentidos; su dimensión, determinada empíricamente al ojo, dependerá de la densidad de las connotaciones» (Barthes, Roland. «S/Z». Siglo XXI Editores, España. 1980. P.10.)

⁶ Paillan, Jeannette. Entrevista realizada el 24 julio del 2005.

Bibliografía

ALVARADO, Margarita. 2000. «Indian Fashion. La imagen dislocada del indio chileno». *Revista de Estudios Atacameños*. N°20.

ALVARADO, Margarita. Et. Al, 2001. *Mapuche: fotografías siglos XIX y XX: construcción y montaje de un imaginario*. Pehuén Editores, Santiago de Chile.

AUMONT, Jackes. 1992. *La Imagen*. Ediciones Paidós ibérica, S.A: Barcelona.

BARTHES, Roland. 1980. (1970). *S/Z*. Siglo XXI Editores, España.

BENGOA, José. 1986. «Sociedad criolla, sociedad indígena y mestizaje. Ensayo histórico acerca de los desencuentros y estereotipos de la sociedad chilena». *Proposiciones*, año 6, Vol. 12. Santiago.

BORDWELL, David y THOMPSON, K. 1995 (1979) *El arte cinematográfico*. Ediciones Piados. Buenos Aires.

CARREÑO, Gsatón. 2002. *Entre el ojo y el espejo. La imagen mapuche en cine y video*. Tesis de Antropología Social. Universidad de Chile.

CLACPI-CEFREC. 2002. *Unidos por una comunicación propia*. Memoria del taller de identificación y coordinación regional en comunicación y desarrollo. Iquique, Chile.

ELIADE, Mircea. 1998. *Lo sagrado y lo profano*. Editorial Paidós, Barcelona.

FLAHERTY, Jonh. 1989. «La función del documental». *Textos y Manifiestos del Cine*. Ed. Cátedra, Madrid.

FOERSTER, Rolf y GUNDERMANN, Hans. 1996. «Religiosidad mapuche contemporánea: Elementos introductorios». *Culturas de Chile. Etnografía. Sociedades indígenas contemporáneas y su ideología*. Vol. Segundo. Ed. Andrés Bello, Santiago.

GALLOIS, D. y CARELLI, Vincent. 1995. «Vídeo e diálogo cultural-Experiência do projeto Vídeo nas Aldeias». *Horizontes Antropológicos. Antropología Visual*. Revista Temática Semestral n°2. Porto Alegre, Brasil.

GODELIER, Maurice. 1990. *Lo ideal y lo material*. Taurus Humanidades, Madrid.

GOMBRICH, E.H. 2002 [1959] *Arte e ilusión. Estudio sobre la Psicología de la representación pictórica*. Editorial Debate. Madrid.

GUDYNAS, Eduardo. 1999. «Concepciones de la naturaleza y desarrollo en América Latina». *Persona y sociedad*. Vol. XIII. N°1. Ed. Universidad Alberto Hurtado, Ilades, Santiago.

HODDER, Ian. 1990. «Textos de cultura material y cambio social: una discusión teórica y algunos ejemplos arqueológicos». *Boletín de Antropología Americana*. N°21.

MATURANA, Felipe. 2006. «El documental fueguino en el siglo XXI. Una mirada desde la Antropología Visual». *Revista Magallania*, Vol.34 n°1. Pp. 59-76. Punta Arenas, Chile.

- MAUSS, Marcel. 1991. (1968) *Sociología y antropología*. Editorial Tecnos. Madrid.
- METZ, Christian. 1991 (1966). «La gran sintagmática del film narrativo». Análisis estructural del relato.
- Barthes, R. Et. Al. México.
- _____. 2002 (1968). *Ensayos sobre la significación en el cine (1968-1972)*. Volumen 2. Pados comunicación 134 cine. Ediciones Pados, Buenos Aires.
- ROJAS MIX, Miguel. 2006. *El imaginario: civilización y cultura del siglo XXI*. Prometeo Libros, Buenos Aires, Argentina.
- ROUCH, Jean. 1975. *El Hombre y La Cámara*. Principles of Visual Anthropology, Paul Hockings.
- RUBY, Jay. 1991. «Hablar por, hablar acerca de, hablar con, o hablar a lo largo de - Un dilema antropológico y documental». *Visual Anthropology Review*, Vol. 7, N° 2.
- RUPAILAF, Raúl. 2002. «Las organizaciones mapuches y las políticas indigenistas del estado chileno (1970-2000)». *Revista de la Academia*, N° 7. LOM Ediciones. Chile.
- SÁNCHEZ, Rafael. 1970. *El montaje cinematográfico. Arte de movimiento*. Ediciones Nueva Universidad. Universidad Católica de Chile. Editorial Pomaire. Santiago.
- SCHIWY, Freya, 2004. «La otra mirada. Video indígena y descolonización». *Miradas, Revista del audiovisual*. Escuela Internacional de Cine y Televisión. http://www.miradas.eictv.co.cu/print_version.php?id_articulo=294
- STAM, Roberth. 2001. *Teorías del Cine*. Ediciones Paidós, Bs.As, Argentina.
- STUCKLICH, Milan. 1974. *Rasgos de la sociedad mapuche contemporánea*. Ediciones Nueva Universidad, Santiago.
- WORTH, Sol. y Jonh ADAIR. 1967 «The Navajo as Filmmaker: A brief report of some recent research in cross Cultural aspects of film communication». *American Anthropologist* 69(1):76-78.
- _____, 1972. *Through Navajo Eyes: An Exploration in Film Communication and Anthropology*. Indiana University Press, USA <http://isc.temple.edu/TNE/>

Filmografía

- ANCÁN, J. y H. DINAMARCA, *Wiñometun ni mapu meu (Regreso a la tierra)*. 1994/25'. Producción Video y TV El Canelo.
- MILLAHUEIQUE, C. *Notas de campo*. 2002./20'. Serie de Patrimonio Indígena. El Consejo de Monumentos Nacionales. CONADI.
- PAILLAN, J., *Punalka. El alto Bío Bío*. 1995/25'. Producción Instituto de Investigación Mapuche Lulul Mawidha.
- PAINEQUEO, S. y J. BERTIN, *Chemu an mapuche Pegeñ. Porqué nos llamamos mapuche*. 2001/33'. Antu Producciones.